



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
CHIANG MAI RAJABHAT UNIVERSITY, THE KINGDOM OF THAILAND
AND
GUANGXI LOGISTICS VOCATIONAL AND TECHNICAL COLLEGE,
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

泰国清迈皇家大学与中华人民共和国广西物流职业技术学院合作协议

.....

To strengthen cooperation and exchange between the two institutions and to promote the development of teaching and research as well as the mutual exchange of students and other talents, Chiang Mai Rajabhat University in Thailand and Guangxi Logistics Vocational and Technical College in China made this cooperation and exchange agreement upon consultation.

为了加强两所大学之间的合作与交流，促进教学与研究的发展以及学生和校教职工的相互交流，泰国清迈皇家大学与中国广西物流职业技术学院经协商达成了本合作交流协议。

**Scope of the Cooperation
合作范围**

Subject to mutual consent, the areas of cooperation will include any program offered at each institution as it is thought desirable and feasible on each party and both parties will contribute to the fostering and development of the cooperative relationship among the two parties.

在双方同意的情况下，为促进和发展两校之间的关系做出贡献，合作的领域将包括两校之间共同协商的任何项目。

Cooperation and collaboration shall be carried out through the following activities.

通过以下活动开展合作项目。

- a. Continuing education at a degree level
提升文凭
- b. Exchange of students and/or faculty members
学生和教职员工交流
- c. Joint research activities and publications
共同进行学术研究和撰写出版物
- d. Training courses in language and culture
语言文化培训
- e. Participation in seminars and academic meetings
参加研讨会和学术会议
- f. Academic exchanges
学术交流
- g. Technical skills training
技术技能培训

The terms of cooperation for each specific activity implemented under this Memorandum of Understanding shall be mutually discussed and agreed upon in writing by the two parties prior to the initiation of that activity. Any of such agreements entered into, as outlined above, will form appendices to this Memorandum of Understanding. Each institution shall designate a liaison officer to develop and coordinate the specific activities and programs agreed upon.

根据本合作协议，每个合作项目的具体活动实施条款应在活动开展前由双方进行相互讨论并达成书面协议。如上所述，达成的任何此类协议将构成本合作协议的附录。每所高校应指定一名负责人来制定和协调商定具体的活动和项目。

Renewal, Termination and Amendment 更新、终止和修订

This Memorandum of Understanding shall remain in force for five (5) years from the date of the final signature, with the understanding that it may be terminated by each party giving six months' notice to the other party in writing, unless an earlier termination date is mutually agreed upon. The Memorandum of Understanding may be amended or extended between two parties in writing as an addendum to this agreement.

本合作协议自签署之日起五年内有效，若任何一方需终止本合作协议，可提前六个月书面通知对方。在双方之间进行书面修正或延期本合作协议的时候，新合作协议可以作为原合作协议的附录。

IN WITNESS WHEREOF, the two parties hereto have offered their signatures:

兹证明，协议双方在此签字：

Chiang Mai Rajabhat University

清迈皇家大学



Chatree Maneekosol



Assoc. Prof. Dr. Chatree Maneekosol

博士、副教授

Acting President

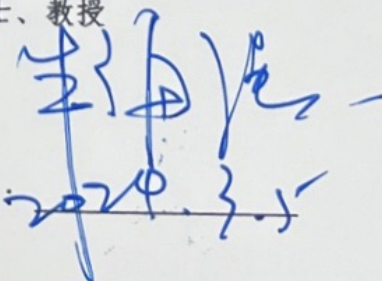
代理校长

Date : 2024/03/05


日期

Guangxi Logistics Vocational and Technical College

广西物流职业技术学院



Prof. Dr. Zhu Haiqiang



珠海强博士、教授

President

校长

Date

日期